



BEZIRKSGEMEINSCHAFT
COMUNITÀ COMPENSORIALE

WIPPTAL

Verordnung (EU)/Regolamento (UE) 2016/679 - Web Informationen/Informativa Web

**WEB INFORMATIONEN ÜBER DIE
VERARBEITUNG PERSONBEZOGENER
DATEN**

Art. 12, 13 und 14 Ver. EU 2016/679

**INFORMATIVA WEB SUL TRATTAMENTO
DEI
DATI PERSONALI**

Artt.. 12, 13 e 14 Reg. UE 2016/679

Wir möchten Sie informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 den Schutz der Vertraulichkeit der personenbezogenen Daten vorsieht.

Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679 prevede la tutela dei dati personali delle persone fisiche.

I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden für die Verwaltung der institutionellen Website in deren interaktiven Teilen gesammelt und verarbeitet.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati per la gestione del sito web istituzionale, nelle sue parti interattive.

Verarbeitungsmethode

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Rechnern unter Einhaltung der technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen gemäß der EU-Verordnung zum Schutz personenbezogener Daten und durch geeignete Verfahren zur Gewährleistung der Vertraulichkeit verarbeitet. Die Daten werden nicht über automatisierte Entscheidungsprozesse verarbeitet. Das verantwortliche Personal wird Papier-, Elektronik- und IT-Tools nutzen.

Das zuständige Personal der Verwaltungs- und Organisationsleitung kann die Daten kennen, unter Beachtung des Notwendigkeitsprinzips und in der Eigenschaft als Auftragsverarbeiter oder Sachbearbeiter. Diese Personen haben spezifische Anweisungen erhalten.

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati sia su supporti cartacei che informatici, nel rispetto delle misure di sicurezza tecniche e organizzative previste dal Regolamento UE in materia di protezione dei dati personali ed attraverso procedure adeguate a garantire la riservatezza degli stessi.

I dati non saranno trattati mediante processi decisionali automatizzati.

Il personale preposto alla gestione amministrativa e organizzativa può venire a conoscenza dei dati, nel rispetto del principio di necessità ed in qualità di responsabili od autorizzati/incaricati del trattamento. A questi soggetti sono state fornite istruzioni specifiche

Verpflichtung der Mitteilung

Die Angabe von Daten ist freiwillig. Wenn Sie die Daten nicht bereitstellen, können Sie die Webdienste nicht nutzen.

Obbligatorietà del conferimento

Il conferimento dei dati ha natura facoltativa. Il mancato conferimento comporta l'impossibilità di fruire dei servizi web.

**Mitteilungen,
Datenübermittlung** **Verbreitung** **und**

Comunicazione, diffusione e trasferimento dati

Die Daten können an alle Rechtssubjekte (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Sanitätsbetriebe und andere öffentliche und private Einrichtungen, in Italien oder Europa, die dieselben sozialen Fürsorgeleistungen behandeln, Betriebe und Einrichtungen) übermittelt werden, welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sei es für die institutionelle Abwicklung als auch für Erbringung der sozialen Fürsorgeleistungen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes sind.

Die übermittelten Daten werden ohne ausdrückliche und vorherige Zustimmung nicht an Drittländer oder internationale Organisationen außerhalb der EU weitergegeben.

I dati possono essere comunicati a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende sanitarie ed altre strutture pubbliche o private, in Italia o all'interno dell'Unione Europea, che trattano le stesse prestazioni socio-assistenziali, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, sia per lo svolgimento di funzioni istituzionali che per erogare le prestazioni socio-assistenziali, nonché ai soggetti titolari del diritto di accesso.

I dati comunicati non saranno trasferiti verso Paesi Terzi o organizzazioni internazionali extra UE, senza specifico e preventivo consenso dell'interessato.

Dauer der Behandlung und Zeitraum für die Datenaufbewahrung

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Verwaltung der Funktionen der Website erforderlich ist. Die Aufbewahrung ist begrenzt auf einen Zeitraum von 10 Jahren, vorbehaltlich anderer und spezieller gesetzlicher Bereichsbestimmungen.

Durata del trattamento e periodo di conservazione

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario alla gestione delle funzioni del sito web. La conservazione è determinata in un periodo di 10 anni, salvo diversa e specifica disposizione normativa di settore.

Sichtbarkeit personenbezogener Daten

Die Daten können vom Inhaber, von den Verantwortlichen der Verarbeitung, von den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden und können gemäß den gesetzlichen Anforderungen ausgegeben werden.

Conoscibilità dei dati personali

I dati possono essere conosciuti dal titolare, dai responsabili del trattamento, dagli autorizzati/incaricati del trattamento dei dati personali e dall'amministratore di sistema di questa amministrazione e possono essere diffusi nei termini prescritti.

Rechte der/des Betroffenen

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

Diritti dell'interessato

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione - oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); l'obbligo di notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); il diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

Informationen zum Verantwortlichen der Datenverarbeitung und Datenverarbeiter

Der Inhaber der Datenverarbeitung ist diese Körperschaft, in der Person ihres gesetzlichen Vertreters *pro tempore*.

Kontaktdaten:
Bezirksgemeinschaft Wipptal
Bahnhofstraße Nr. 1, 39049 Sterzing (BZ)
Tel. 0472 726470
Fax 0472 767331
E-Mail: info@wipptal.org
Pec-Mail: info@pec.wipptal.org

Verantwortlich für die Verarbeitung von Beschwerden gemäß EU-Verordnung 2016/679 ist der Generalsekretär *pro*

Informazioni sul Titolare e sul Responsabile del trattamento

Il Titolare del trattamento dati è questa amministrazione, nella figura del legale rappresentante *pro tempore*.

Dati di contatto:
Comunità Comprensoriale Wipptal
Via Stazione n. 1, 39049 Vipiteno (BZ)
Tel. 0472 726470
Fax 0472 767331
E-Mail: info@wipptal.org
Pec-Mail: info@pec.wipptal.org

Il Responsabile del trattamento è il Segretario Generale, *pro tempore*.

tempore.

Informationen über den Datenschutzbeauftragten (DSB)

Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung.
PEC: paolorecla.dpo@legalmail.it

Informazioni sul Responsabile Protezione Dati (RPD)

Responsabile della Protezione dei dati Personali è l'avv. Paolo Recla, domiciliato per la carica presso la sede di questa Amministrazione, contattabile attraverso l'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC):
paolorecla.dpo@legalmail.it